

Gif infos

► Enfance

Donnez vos jouets
les 28 et 29 novembre
p.7

► Sécurité

Soyez visible en hiver
p.8

► Économie

La pépinière
d'entreprises de Gif
p.18

Déplacements urbains : la ville s'engage



2 Rendez-vous de novembre...

Vendredi 9

Bœuf jazz

Ambiance "boîte de jazz".

21h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Dimanche 11

Commémoration de l'armistice 1914-1918

Se souvenir de ceux morts tombés pour la France...

11h45 - Monument aux Morts

Vendredi 16

Humour : Liane Foly



© Pingouin

"La folle part en cure".

21h - la Terrasse
Tél. : 01 70 56 52 60
www.ville-gif.fr

Vendredi 16

Théâtre : "V comme Vian"

Moments choisis de vie créative de cet artiste multifacette.

21h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Samedi 17

Jeux de figurines et atelier de création de jeux

À partir de 14h
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65

Samedi 17 et dimanche 18

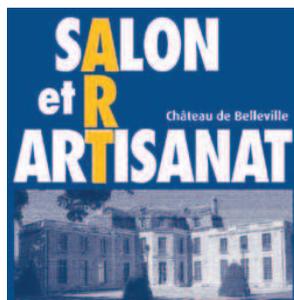
Exposition philatélique interclubs

"La Philatélie pour tous" avec les clubs de Gif, Orsay, Les Ulis, Villebon et Olpe.

10h-18h - Espace du Val de Gif AP Gif - Tél. : 01 64 46 04 24

Samedi 17 et dimanche 18

Salon art et artisanat



Un rendez-vous pour faire ses cadeaux de Noël.

10h-18h - Château de Belleville
MJC Cyrano : 01 69 07 55 02

Du lundi 19 au samedi 1^{er} décembre

Exposition philatélique

"Gif en philatélie".

9h30-12h30 et 14h-19h
Espace du Val de Gif AP Gif - Tél. : 01 64 46 04 24

Vendredi 23

UniverCité ouverte



Conférence exceptionnelle

La finance : mythes et réalité par le Giffois Patrick Artus, chef économiste de Natixis.

20h30 - La Terrasse
Réservation : 01 70 56 52 60
www.ville-gif.fr

Samedi 24

Musique arménienne

Avec le groupe Djivani, musique du Caucase et d'Anatolie.

21h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02

Samedi 24

Lecture-spectacle

"Le vieil homme et la mer" d'Ernest Hemingway, par les Nomades Textuels.

20h30 - Château de Belleville
Réservation : 06 74 79 96 25
contact@tapisvolant.org

Mercredi 28

Collecte des jouets de Noël sur le plateau

Pour faire plaisir à un autre enfant.

10h-12h
Marché Neuf (Chevry)
Tél. : 01 70 56 52 20

Jeudi 29

Collecte des jouets de Noël dans la vallée



Pour faire plaisir à un autre enfant.

17h30-19h30 - Marché du parc (centre-ville)
Tél. : 01 70 56 52 20

Vendredi 30

Rencontre dédicace



Avec l'auteur-illustrateur pour la jeunesse Émile Jadoul.

17h-18h
Bibliothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 66

Vendredi 30

Soirée jeux

Pour les adultes et les ados à partir de 14 ans.

20h30-minuit
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65
ludotheque@mairie-gif.fr

- 4 **Conseil municipal**
- 5 **Actualités**
- 14 **Dossier**
En RER,
en métro, en bus,
en voiture... :
faut que ça roule !
- 18 **Flash**
Pour l'activité
économique
- 22 **Expressions**
- 24 **Vie culturelle**
- 27 **Vie sportive**
- 28 **Vie associative**
- 31 **Retour sur...**
- 33 **Entre Giffois**
- 34 **Talent**
Témoignage sur
le peuple mongol
des Tsaatans
Patrimoine
- 35 **Infos pratiques**

Gif infos, mensuel municipal d'information de la ville de Gif-sur-Yvette

9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 69 18 69 18 - www.ville-gif.fr
Courriel : communication@mairie-gif.fr

Directeur de la publication : Michel Barret | **Directeur de la rédaction** : Eric Sieberath | **Rédactrice en chef** : Béatrice Durand | **Journaliste** : Sabine Barbé | **Correspondante associations** : Véronique Bondis | **Graphistes** : Sylvie Kemenovic, Pascale Thébaud | **Couverture** : service Communication | **Ont collaboré à ce numéro** : Brigitte Bale, André Colson, Valérie Damiens, Marie-Christine Fauriaux-Régnier, Dominique Lanvier | **Publicité** : Service Activités commerciales, Tél. : 01 70 56 52 19 ou 06 23 15 75 09 | **Impression** : imprimerie LVRI | **Tirage** : 10 000 ex | **Dépôt légal** : 2012

“ Améliorer la desserte de notre territoire ”



Le mot “ Transports ” a deux caractéristiques : il concerne le quotidien de chacun quel que soit l’objet et le mode de déplacement ; il est aussi pour beaucoup synonyme de galère, c’est-à-dire de temps perdu dans des déplacements trop longs.

À l’échelle communale, la municipalité agit : réfection des voiries, développement des liaisons douces, création des pédibus scolaires, mise à disposition d’un site “ covoiturage ”. En partenariat avec la CAPS, détentrice de la compétence Transports en commun, nous veillons à l’amélioration de la desserte par les bus.

À l’échelle supracommunale, force est de constater des difficultés en particulier aux heures de pointe : la saturation du trafic routier sur les axes principaux, des insuffisances notoires pour rejoindre les pôles d’emplois importants par les transports en commun, sans parler des aléas du RER B. Le diagnostic est donc connu.

Avec les enjeux de développement du plateau de Saclay, le thème des déplacements et des transports revêt une importance majeure. Notre objectif est de travailler avec les multiples intervenants (CAPS, Syndicat des transports d’Ile de France, Conseil général de l’Essonne, Société du grand Paris, RATP) et nous souhaitons que les orientations suivantes soient étudiées dans la plus large concertation, puis mises en œuvre :

- ▶ continuité du transport en commun en site propre Massy-Gif-Saint-Quentin dès 2015 ;
- ▶ réalisation de la ligne verte du Grand Paris Express à échéance 2020 ;
- ▶ études visant à fluidifier la circulation sur la 306 et à créer une liaison transport en commun Vallée/Plateau de Moulon.

L’attractivité de notre territoire passe par une desserte adaptée et performante nous reliant aux pôles d’activité franciliens. C’est dans ce sens que nous poursuivons nos efforts.

Michel Bournat
Maire



4 Conseil municipal

25.09.2012

Affaires financières

Le conseil a fixé à 8,28 le coefficient multiplicateur de la taxe communale sur la consommation finale d'électricité sur le territoire de la commune, à compter de l'exercice 2013.

Activités économiques et commerciales

Il a sollicité une subvention auprès de l'État pour les travaux de rénovation du marché forain " le Marché Neuf ".

Affaires culturelles

Il a sollicité du département de l'Essonne le versement d'une subvention au titre du programme d'actions culturelles de la commune pour la saison culturelle 2012-2013.

Il a alloué une subvention exceptionnelle d'un montant de 500 € à l'association " Amitié et échanges franco-arméniens ".

Urbanisme et environnement

Il a donné un avis favorable à la mise en révision simplifiée partielle du Plan local d'urbanisme, sur le périmètre du projet de quartier Joliot-Curie.

Affaires foncières

Il a décidé d'acquérir la parcelle cadastrée section BC n°270, appartenant à la

copropriété " Les Eaux Farouches " en vue de son classement dans le domaine public communal.

Travaux

Dans le cadre du programme global de rénovation de la place du Marché Neuf, le Conseil a dit que la commune assurera la maîtrise d'ouvrage unique des travaux liés à la réfection de la galerie des Arcades (sol et éclairage) et de ceux liés au marché forain " le Marché Neuf " et ses abords. Il a autorisé la signature et le dépôt d'une déclaration préalable pour la restauration de la halle couverte du marché forain.

Il a sollicité toutes les subventions possibles auprès de tous les organismes susceptibles d'apporter une aide financière pour participer au financement des travaux d'assainissement prévus entre le lavoir communal et le n°10 de l'avenue du Général Leclerc, sur la rue des Soupirs et l'avenue du Bois des Roches, dans le cadre du projet de travaux de réduction du risque inondations et de restauration de la continuité écologique de la rivière " la Mérançaise ".

Il a approuvé la convention de partenariat entre la commune et le Syndicat intercommunal pour l'aménagement hydraulique de la vallée de l'Yvette, dans le cadre du programme d'action Phyt'Eaux Cités 2, et son acte d'engagement.

Il a autorisé l'association Club Chevy 2 à déposer une demande de permis de construire sur le terrain communal cadastré section C n°1007, pour la construction d'un local de rangement aux abords du terrain de baseball, sis route du Bois Brûlé.

Transports

Il a émis un avis défavorable sur le projet de Plan de déplacements urbains d'Ile-de-France, et a sollicité la région d'Ile-de-France afin que des études, visant à améliorer la fluidité du trafic sur la route départementale 306 soient lancées en partenariat avec le département de l'Essonne, la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS) et la commune.

Il a confirmé la nécessité qu'il y a à réaliser le tronçon " École Polytechnique - Christ de Saclay " du Transport en commun en site propre " Massy-Saclay-Saint-Quentin-en-Yvelines ", et ce avant la fin de l'année 2015 qui verra l'implantation de l'École Centrale sur le plateau de Moulon, et a rappelé la nécessité de prolonger le Transport en Commun en Site Propre entre le Christ de Saclay et Saint-Quentin-en-Yvelines.

Il a réaffirmé son attachement à la réalisation, dans le calendrier initial fixé à 2020, de la ligne verte " Orly - Versailles - La Défense " du métro du Grand Paris en demandant que le tronçon traversant le plateau de Moulon soit aménagé en souterrain ou en tranchée couverte, et a demandé que le schéma directeur de la ligne B du RER sud, qui connaît aujourd'hui de forts dysfonctionnements, soit mis en œuvre par le Syndicat des Transports d'Ile-de-France (STIF) dans les meilleurs délais.

Il a confirmé sa demande pour que le STIF, en lien avec la CAPS, procède à la création de liaisons de bus entre la vallée (gare RER de Gif) et le plateau de Saclay.

➔ *Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d'affichage de la mairie et sur le site Internet : www.ville-gif.fr*

Prochain conseil
Mardi 13 novembre à 21h
Salle du conseil

Courrier des Giffois

Bus-voiture : dépassement dangereux



► **J'ai constaté que depuis la modification des arrêts de bus sur Chevry, certains conducteurs doublent les bus à l'arrêt. Cela est-il permis par le code de la route car je trouve que c'est dangereux ?**

Une habitante de Chevry



Le fait de dépasser sur la voie de gauche un véhicule en agglomération est interdit par le code de la route dès lors qu'une ligne blanche continue ou discontinue existe sur la chaussée, ce qui est le cas sur la majorité des axes de circulation empruntés par les bus. Dans le cas contraire, la prudence commande de ne pas le faire non plus pour deux raisons : la visibilité laissée par le bus est faible compte tenu de sa longueur et des

passagers descendants du bus peuvent être tentés de traverser la chaussée en passant devant le bus. Il faut rappeler à ce sujet que les piétons doivent emprunter les passages piétons et ne doivent pas traverser en passant devant le bus mais attendre son départ. Le temps moyen d'arrêt d'un bus qui charge des passagers est d'environ 30 secondes ; la sécurité vaut bien cette patience.

Conseils de quartier

Les dates retenues pour les prochains conseils de quartier sont :

- **Centre-Mérantaise** : jeudi 15 novembre
Patrick Valade - patrick.valade@mairie-gif.fr
- **Courcelle-Damiette** : jeudi 29 novembre
Thierry Fasolin - thierry.fasolin@mairie-gif.fr
- **Chevry** : mardi 4 décembre - Yann Cauchetier - yann.cauchetier@mairie-gif.fr
- **Abbaye-Hacquinière** : samedi 8 décembre
Valérie Damiens - valerie.damiens@mairie-gif.fr

➔ **Cabinet du maire - Tél. : 01 70 56 52 77 - cabinet@mairie-gif.fr**

Les élus à votre écoute

► **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

► **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mercredi de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

► **Pierre-Yves Zigna**
(Finances, informatique)

► **Michel Barret**
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

► **Françoise Sauvalle**
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

► **Jean-Pierre Bouriot**
(Développement durable, travaux)

► **Martine Lapoumeyroulie**
(Solidarités, logement)

► **Patrick Valade** (Sports)

► **Brigitte Bale**
(Urbanisme et affaires foncières)

► **Jean Bertsch**
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

► **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

► **Maud Olivier**,
députée de la 5^e circonscription.

➔ **Assemblée nationale**
126, rue de l'Université
72355 Paris 07
Tél. : 01 40 63 48 05
molivier@assemblee-nationale.fr



Cérémonie du 11 novembre 2011.

Commémoration

Se souvenir, pourquoi ?

À l'occasion de l'anniversaire de l'armistice, André Colson nous rappelle ce que représentent nos Monuments aux Morts.

Sommes-nous conscients que “ Quand les Morts sont honorés et que la mémoire des plus lointains ancêtres reste vivante, la force d'un peuple atteint la plénitude ” Confucius

“ Soldat, voici un bouquet de fleurs : vous le déposerez sur l'un des huit cercueils. Ce sera celui du Soldat inconnu que le peuple de France accompagnera demain au Panthéon et à l'Arc de Triomphe. ” Le 10 novembre 1920 le ministre André Maginot demande à Auguste Thin de choisir celui que tous les soirs ce peuple de France vient honorer en ranimant la flamme qui brûle sans arrêt depuis le 11 novembre 1923.

C'est le premier geste symbolique car, à sa demande, toutes les communes érigeront un Monument.

À Gif, sur le parvis de l'église il est inauguré le 24 juin 1921. En 1970, il est déplacé vers la mairie. Seront ajoutés les noms des victimes des combats du XX^e siècle. Afin de ne pas oublier nos libérateurs, une stèle posée en face en 1985 rappelle les sacrifices de la 2^e D.B.

“ Le Souvenir ! ce n'est pas seulement un pieux hommage aux Morts, mais aussi un ferment toujours à l'œuvre dans les actions des vivants ” Général de Gaulle.

Samedi 10 novembre à Briis-sous-Forges

▶ **18h30** : veillée départementale au Carré militaire. Rendez-vous devant la mairie.

Dimanche 11 novembre à Gif

▶ **9h45** : carré militaire.

▶ **10h30** : cérémonie religieuse à l'église Saint-Remi.

▶ **11h45** : hommage au Monument aux Morts.

▶ **12h30** : vin d'honneur offert par la municipalité.

▶ **13h** : banquet de l'amitié à la Table du parc.



- 10 % sur les végétaux prescrits par le Parc naturel régional de la haute vallée de Chevreuse !

Afin de préserver la qualité des paysages du territoire, le PNR de la haute vallée de Chevreuse s'associe aux jardineries et pépinières afin de proposer des variétés locales d'arbres et d'arbustes à planter dans vos jardins.

Les professionnels partenaires de l'opération offrent une remise de 10 % sur certaines variétés.

➔ Plus d'informations sur www.parc-naturel-chevreuse.fr

580

C'est le nombre de participants à la 17^e édition du rallye du PNR de la haute vallée de Chevreuse qui s'est déroulé à Gif le 7 octobre dernier.

Collecte des jouets de Noël

Pour le bonheur des enfants

Organisée par l'association Emmaüs pour la 4^e année consécutive, une collecte de jouets de Noël aura lieu à Gif les 28 et 29 novembre 2012.



Peluches, poupées, jeux de société, déguisements... Délaissés par les enfants mais encore en bon état, ils peuvent faire le bonheur d'autres enfants... Pour les recueillir, le bus de Noël passera à Gif les 28 et 29 novembre prochains. Objectif de cette opération de solidarité et de générosité, montée par l'association Emmaüs (voir interview ci-contre de Pierre Joly, son président) en partenariat avec la société Transdev les cars d'Orsay et la ville de Gif, en cette veille de fêtes de fin d'année : offrir des cadeaux de Noël aux enfants les plus modestes.



Mercredi 28 novembre - 10h-12h
Marché Neuf (Chevry)

Judi 29 novembre - 17h30-19h30
Marché du parc (centre-ville)

Des animations musicales et la visite du père Noël sont prévues au programme des deux jours de collecte.

➔ emmaus-lesulis.monsite-orange.fr
Tél. : 01 69 07 95 45
les-amis.emmaus-les-ulis@wanadoo.fr

La parole à Pierre Joly

Président d'Emmaüs Les Ulis

Que deviennent les jouets récoltés ?

À la fin de la collecte début décembre, les bénévoles trient les jouets et les redistribuent aux associations caritatives et de solidarité. Ces dernières les offrent alors aux enfants lors de leurs "arbres de Noël". Pour Gif, c'est l'association Revivre Ile-de-France qui est engagée dans cette opération à nos côtés.

Qu'est-ce que ça représente en volume ?

L'année dernière, nous avons récolté 50 m³ de jouets. Sur ces 50 m³, la moitié a pu être redistribuée, ce qui représente 1 000 cadeaux pour 1 000 enfants différents. À Gif, on récupère beaucoup, en quantité et en qualité.

Comment s'est concrétisée cette opération de solidarité ?

C'est l'entreprise Transdev les cars d'Orsay qui a proposé cette idée. Elle prête les cars et les chauffeurs. De nombreuses associations sont mobilisées avec Emmaüs Les Ulis qui œuvre par ailleurs dans trois directions : la solidarité, le développement durable, l'insertion de salariés en difficulté. ■

Vie économique et locale

Ils ouvrent un commerce ou débute une activité, déménagent...

Salon de Tatouage

➔ **M. Bourgeret**
3, rue Fernand Léger
Tél. : 06 06 83 84 15

Architecture d'intérieur

Du simple conseil en décoration au suivi de la mise en oeuvre de votre projet...

➔ **Laetitia Haussy**
Tél. : 06 19 90 19 22

D.N.S.

Négociation de Devis

Accompagnement des personnes pour la réalisation de travaux et achat de leur bien.

➔ **Tél: 06 47 51 54 60**
contact@devisnegoservices.fr
www.devisnegoservices.fr

Ligne B.

Prêt à porter masculin, vêtements, chaussures, accessoires pour tous les styles, à tous les prix.

➔ **20, rue Raoul Dautry**
centre-ville (à côté de BNP)
Tél : 01 69 28 20 90

L'armée de terre recrute...

... des jeunes (de sans qualification à bac + 5). Elle propose des entretiens personnalité et des périodes de découvertes de 5 jours.

➔ **CIRFA de Massy**
28, avenue Carno - 91300 Massy
Tél. : 01 69 19 48 08
cirfa.massy@terre-net.defense.gouv.fr



Un gilet fluo permet une meilleure visibilité.

Sécurité routière

Briller... dans la nuit !

Avec l'hiver et la nuit, " voir " et " être vu " sont essentiels en matière de sécurité routière.

Le sujet de la visibilité concerne tous les usagers de la route : automobiliste, motard, cycliste, piéton. Avec l'automne et l'hiver, cela s'intensifie en raison du fait qu'il fait nuit tard le matin et tôt le soir et qu'avec l'obscurité grandit le danger. Voir et être vu sur la route sont deux impératifs complémentaires.

Pour rouler en toute sécurité, chacun doit contrôler l'état et l'éclairage de son véhicule, son deux-roues, son vélo. Il est

conseillé aux usagers les plus vulnérables (deux-roues, vélos et piétons) de " customiser " leurs vêtements avec des bandes rétro réfléchissantes adhésives. Les personnes circulant à pied ou les joggeurs, équipés pourquoi pas d'une lampe frontale, sont invités à marcher et courir dans le sens contraire à la circulation.

En matière de sécurité routière notamment en ville, la prudence est mère de sureté ...

Salon art et artisanat

Pour le plaisir de regarder, toucher, sentir et... offrir ! À la veille de Noël, 30 exposants d'art et d'artisanat sont réunis au château de Belleville...

➔ **Samedi 17 et dimanche 18 novembre 2012**
De 10h à 18h - Château de Belleville
Tél. : 01 69 07 55 02 - www.mjc-cyrano.fr



Éco-réflexe

Il me faut ¼ heure pour faire 3 km. Comme la marche à pied, je maintiens en forme et permets une moindre exposition à la pollution que dans un espace confiné tel que l'habitacle d'une voiture. Je suis rapide, pas cher, sportif... À Gif, je suis le roi sur les 55 kms de liaisons douces. Qui suis-je ?
 Le vélo. ■



Les idées du net !

Choisir un métier, s'orienter dans une formation...

Pour en savoir plus, retrouvez le site de l'information et de l'orientation sur les formations et les métiers sur le site : www.orientation-pour-tous.fr.

Vous pouvez également contacter par téléphone le service de l'orientation pour tous au 0811 70 39 39 (0,06 euro/minute en moyenne). Ce numéro est accessible du lundi au vendredi de 9h à 18h.

➔ www.orientation-pour-tous.fr

Enquête INSEE

L'Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE) mène une enquête jusqu'en février 2013 sur les conditions de travail à partir d'un échantillon de 4 000 logements. Parmi eux, certains se situent à Gif. Les ménages concernés sont prévenus par lettre et informés du nom de l'enquêteur qui les contactera. Faites bon accueil à l'enquêteur de l'INSEE.

Nouveaux arrivants

Visiter Gif

Vous êtes un nouveau Giffois et souhaitez découvrir les différentes facettes de votre nouvelle commune ? Participez à la promenade de la ville en bus commentée par le maire Michel Bournat, le samedi 15 décembre prochain.



Chaque année, la ville organise une visite de Gif pour les nouveaux habitants.

Ce sera l'occasion de parcourir les différents quartiers, de situer les équipements culturels et sportifs, mais aussi le patrimoine historique et les espaces naturels et de mieux cerner les particularités, l'identité de Gif : c'est une ville dynamique de 22 000 habitants comprenant près de 200 associations. Elle puise ses racines dans l'histoire de ses hameaux anciens et ruraux ; située au Nord de l'Essonne, elle appartient aujourd'hui au Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse et est marquée par la présence de

nombreux établissements scientifiques et de recherche et de grandes écoles. C'est un territoire d'exception situé à une trentaine de kilomètres de Paris, où cohabitent la nature verdoyante et les hautes technologies...

À l'issue de cette promenade, un verre de l'amitié sera servi en salle du conseil municipal, en présence de membres de l'équipe municipale.

➔ **Samedi 15 décembre - 15h**
Rendez-vous place du marché du Parc
Inscription obligatoire auprès
du service Communication
Tél. : 01 70 56 52 58

Collecte exceptionnelle de déchets électroniques



Le 17 novembre prochain, le SIOM organise à Gif une collecte des déchets électriques et électroniques. À l'heure du tout-électrique, il est impossible de lister de manière exhaustive tous ces équipements. Ils sont présents dans les habitations (télévision, robot de cuisine), les lieux de travail (ordinateurs, téléphones), les véhicules (autoradio) ou tout simplement dans les poches (téléphones portables, appareils photos)... Rendez-vous samedi 17 novembre prochain, de 10h à 12h :

- ▶ Parking des peupliers (Chevry).
- ▶ Halle du marché du Parc (vallée).

➔ **SIOM Vallée de Chevreuse**
Tél. 01 64 53 30 00
contact@siom.fr - www.siom.fr

Café mémoire

L'association France Alzheimer Essonne organise deux fois par mois les cafés mémoire qui sont des espaces d'échanges libres entre " aidants " en présence de psychologues et de bénévoles de l'association. Prochains rendez-vous : jeudis 6 et 22 novembre et jeudis 6 et 20 décembre. Rendez-vous de 15h à 18h au café Le Belleville (Chevry).

➔ Tél. : 01 60 88 20 07

Structures "jeunesse"

Les maisons de jeunes

La ville dispose de deux maisons de jeunes, la Maison du Mail et la Maison de la Vallée. Animés par des professionnels, ces équipements municipaux sont des lieux d'accueil, de convivialité, d'échanges destinés aux 11-18 ans.



La Maison du Mail et la Maison de la Vallée, deux structures qui accueillent les 11-18 ans.

Dans le quartier de Chevry, à côté du collège des Goussons, il y a la Maison du Mail dite "le Mail". Dans la vallée, derrière le collège Juliette Adam, c'est la Maison de la Vallée appelée aussi "la Vallée".

L'une et l'autre accueillent les collégiens à partir de la sixième (11 ans), les après-midis, du mardi au samedi, après les cours. Pour 10 minutes ou pour 3 heures, les adolescents sont libres de pousser la porte de ces structures qui sont consacrées à la jeunesse. C'est un accueil libre et gratuit : ils peuvent s'y détendre, discuter, participer à des activités, des séjours et des sorties... (Un programme renouvelé régulièrement est affiché dans les locaux et sur le site de la ville : www.ville-gif.fr). Chacune des maisons dispose de jeux de société, billard, ping-pong, baby-foot, espace multimédia, lecture...

Au-delà du panel d'activités de loisirs à faire, le point fort de ces maisons de jeunes réside dans la présence rassurante et sécurisante des animateurs, professionnels de l'animation : Lola et Greg au Mail et Muriel et Bari à la Vallée. La mission de ces adultes référents est d'accompagner les jeunes de Gif dans la concrétisation des projets qui leur tiennent à cœur, mais aussi d'être disponibles et à l'écoute, attentifs à leur besoin et leur bien-être pour les aider à grandir et à se construire.

➔ **Maison du Mail**
Allée du Mail
Tél. : 01 60 12 53 25
maison.mail@mairie-gif.fr

Maison de la Vallée
Chemin des Grands Prés
Tél. : 01 69 28 96 38
maison.vallee@mairie-gif.fr

Structures ouvertes
du mardi au samedi de 14h à 19h

Actualité du Central cinéma

Viva l'opéra ! Tous les mois, le Central cinéma, associé avec l'UGC, innove avec sa programmation d'opéras en direct des scènes mondiales les plus prestigieuses, sélectionnée par Alain Dufour, le maître de la musique classique sur France 3.

Prochaine soirée : le jeudi 8 novembre avec La Dame de Pique de Tchaïkovski d'après la nouvelle La Dame de pique d'Alexandre Pouchkine.

➔ www.vivalopera.fr
www.viimages.fr

En novembre, ce sera aussi Le mois du documentaire avec deux films à l'affiche :



➔ **Lundi 12 novembre à 20h30**

"New wine from France"
en présence de la réalisatrice
Jeanne Bernard.

➔ **Vendredi 23 novembre à 21h**

"Le temps de quelques jours"
en présence du réalisateur giffois
Nicolas Gayraud.

➔ **Jeudi 29 novembre à 20h30**

"Le Juif qui négocia avec les Nazis"
en présence de Sébastien Monceau,
distributeur du film "Noblesse oblige".

Les rendez-vous jeunesse

Les maisons de jeunes, c'est...

- ▶ une équipe professionnelle et dynamique
- ▶ des structures pour vous (11-18 ans)
- ▶ des animations variées

Service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 70 56 52 80
jeunesse@mairie-gif.fr
www.ville-gif.fr

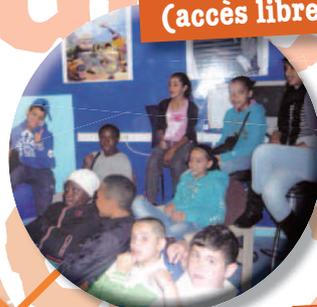
Un studio musique



Des structures accueillantes...



... ouvertes (accès libre)...



... gratuites



Des animations en intérieur



Des sorties



Des animations en extérieur



Des soirées



Problématique des déplacements

En RER, en métro, en bus, en voiture... : faut que ça roule !

En matière de transports et de déplacements, tous les moyens de transport sont importants et les différents réseaux - ferroviaire, bus, routier - sont complémentaires les uns des autres. Les déplacements au sein de Gif comme à l'extérieur sont des enjeux essentiels pour l'attractivité de notre territoire et le quotidien de ceux qui y vivent.

“ Le futur aménagement du quartier giffois Joliot-Curie et le développement de la frange sud du plateau de Saclay, dont les destins sont liés, passent par des moyens de transports modernes et efficaces ” explique le maire de Gif Michel Bournat. En effet, sans mobilité adaptée ni déplacements facilités, il est difficile d'aménager un territoire dynamique, ouvert sur le monde, agréable à vivre au quotidien et performant sur le plan économique.

Pourtant, aujourd'hui, force est de constater que malgré des atouts exceptionnels, le Sud de l'Île-de-France souffre d'un “ déficit ” en transports publics, mal relié au reste de la région francilienne. En raison des dysfonctionnements des RER, de la saturation des métros et de la faiblesse du maillage inter-banlieues, les habitants sont souvent obligés de se déplacer en voiture, ce qui entraîne un trafic automobile intense et des congestions sur le réseau routier.

Le 25 septembre dernier, le conseil municipal de Gif a émis, dans une délibération, un avis défavorable sur le Plan de déplacements urbains d'Île-de-France (PDU). C'est un document majeur qui fixe les objectifs et le cadre de la politique de déplacements régionaux pour l'ensemble des modes de transport d'ici 2020. Pour la municipalité, il ne prend pas suffisamment en compte la problématique actuelle des infrastructures routières locales saturées ainsi que la prévision d'une

augmentation du trafic dans les années à venir, liée au développement du plateau de Moulon (voir encadré ci-contre).

Or, la mobilité des hommes, en RER, en métro, en bus, en voiture... est une priorité pour la compétitivité et l'attractivité des territoires : pour le plateau de Saclay comme pour la ville de Gif.

Les déplacements au cœur du développement du Moulon

Cette thématique est centrale dans le projet porté par l'État et l'Établissement public Paris-Saclay (EPPS) : la création, sur le plateau de Saclay, d'un pôle scientifique et technologique de rang mondial, d'un écosystème de la croissance créateur de richesses et d'emplois⁽¹⁾.

Que ce soit par le biais de transports en commun ou d'infrastructures routières, l'ambition est de créer, à l'échelle de la “ région capitale ”, un réseau de transport performant. Il permettrait d'assurer une meilleure desserte et une mise en relation rapide des grands pôles d'activité de l'Île-de-France, de créer les conditions d'échanges entre les acteurs locaux de l'innovation (recherche, universités, entreprises), mais aussi de faciliter l'accès aux zones d'emplois et de résidence.





Tous les moyens de locomotion sont bons pour se déplacer dans Gif et hors de Gif.

Deux projets sont actuellement en cours pour améliorer et renforcer les transports en commun dans ce secteur : le Transport en commun en site propre (TCSP) de “ Massy-Saint-Quentin-en-Yvelines ” et le métro du Grand Paris (voir précisions pages suivantes).

Les déplacements, une préoccupation quotidienne des Giffois

Elle est au cœur de la vie quotidienne.

C'est la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS) qui gère le réseau de transports en commun local, dénommé Mobicaps. Les principales lignes de bus sont organisées autour des gares de la vallée, en correspondance avec le RER B.

La ville est desservie par deux gares (Gif et Courcelle) où transite le RER B en direction de Paris et du Nord de l'Ile-de-France.

Sur ces deux axes, la commune est vigilante, cherchant de manière constante par son engagement et ses positions, à améliorer les conditions de transport des Giffois (voir précisions pages suivantes).

⁽¹⁾ voir Gif infos octobre 2012 - n°381 et octobre 2011 - n°371

Penser la mobilité à l'échelle de la région Ile-de-France

Élaboré par le STIF⁽²⁾, le Plan de déplacements urbains (PDU) est un document stratégique sur les modes de déplacement en Ile-de-France. Il fixe des objectifs à atteindre, parmi lesquels la diminution de 2 % de l'usage de la voiture et des deux-roues. Pourtant, concernant notre réseau routier local déjà saturé, le PDU n'a rien prévu pour renforcer la route départementale 306, sachant dans le même temps, que l'ensemble des déplacements devraient croître de 7 %. Cette voie, qui relie les villes de Rambouillet et de Gif au plateau de Saclay, et plus largement les Yvelines, l'Essonne et les Hauts-de-Seine, est un axe majeur. La ville a demandé à la Région de mener des études afin de dégager des solutions pour améliorer la fluidité de ce trafic. Le développement du plateau de Saclay exige une augmentation de l'offre de transport en commun, mais également une amélioration notable des infrastructures routières. ■

⁽²⁾ Syndicat des transports d'Ile-de-France.

Zoom sur le TCSP Massy-St Quentin et le Grand Paris Express

Objectif : renforcer les transports en commun sur le plateau de Saclay

TCSP Massy-St Quentin : où en est-on ?

Le projet est de créer une liaison continue, rapide et efficace, entre Saint-Quentin-en-Yvelines et Massy. Deux sections ont déjà vu le jour : celle entre Saint-Quentin et Magny-les-Hameaux (2000) et celle entre Massy et l'École Polytechnique (2009).

L'actualité concerne la réalisation d'un 3ème tronçon, de 6,7 km de long, situé entre l'École Polytechnique et le Christ de Saclay. Il comptera une douzaine de stations, dont plusieurs implantées sur le territoire de Gif, en bordure du quartier Joliot-Curie, à proximité immédiate du grand pôle d'enseignement et de recherche (Ecole Centrale Paris, Supélec...). Les travaux devraient débuter début 2013 pour une mise en service fin 2015, avec un temps de parcours estimé à 15 minutes.

Une enquête publique est en cours sur le sujet jusqu'au 9 novembre prochain. Le public est invité à consulter le dossier au service Urbanisme et à consigner ses remarques sur le projet dans un registre prévu à cet effet.

Il restera à prolonger le TCSP par le tronçon le Christ de Saclay/



Le futur tracé du TCSP qui reliera Massy à Saint-Quentin.

Saint-Quentin dans les meilleurs délais afin de garantir une continuité cohérente à cette nouvelle ligne. En effet, le territoire de St Quentin-en-Yvelines est un bassin d'emplois important. ■

➔ www.bus-massy-saclay-saintquentin.fr
Service Urbanisme- Tél. : 01 70 56 53 80

Le Grand Paris Express

Un métro automatique de 205 km de lignes de métro avec 72 gares : le Grand Paris Express reliera les territoires de la région Ile-de-France, les trois aéroports et les gares TGV. Il assurera des déplacements de banlieue à banlieue, sans transiter par Paris. Ce réseau devrait être composé de 4 lignes de métro, connectées entre elles :

► **La Ligne Rouge**, boucle de 100 km autour de Paris desservant notamment l'aéroport Charles-de-Gaulle.

► **La Ligne Bleue**, actuelle ligne 14 prolongée de 15 km, au nord jusqu'à Saint-Denis Pleyel et Mairie de Saint-Ouen et au sud jusqu'à l'aéroport Orly.

► **La Ligne Orange**, rocade de 40 km, proche de Paris, reliant l'est (Champigny Centre et Bry – Villiers – Champigny) à l'ouest (Nanterre) en passant par le nord (Saint-Denis Pleyel).

► **La Ligne Verte**, qui devrait concerner plus directement les Giffois, est une liaison nouvelle de 35 km desservant le Sud-Ouest francilien, de l'aéroport d'Orly à Nanterre en passant par Saclay et Versailles. Elle assurera la desserte des pôles



scientifiques et technologiques du plateau de Saclay ainsi que des grandes zones d'habitat et d'emplois des Yvelines et de l'Essonne. Dans un premier temps, elle relierait l'aéroport

La ville, relais des besoins quotidiens des Giffois

Au sujet des bus

Très empruntée, la ligne 11 (ex 39-08) circule en boucle de la gare RER de Gif au plateau de Chevry. Cette liaison entre la vallée et le plateau permet aux habitants du plateau de Chevry-Belleville de rejoindre la gare et de prendre le RER pour voyager en direction de Paris. Seul bémol : le service prend fin à Gif le soir vers 21h (dernières navettes à 21h09 en semaine). Les Giffois, de plus en plus nombreux, sont demandeurs d'un service étendu en semaine à la fin de la 1^{ère} partie de soirée, jusqu'à 22h30. Plusieurs réunions ont été organisées avec les représentants de la CAPS pour concrétiser cette attente.

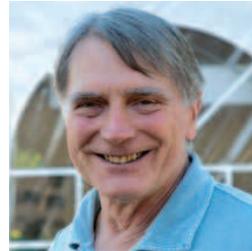
Au sujet du RER B

Après avoir été le fleuron du réseau, les conditions de transport du RER B, créé en 1982, se sont détériorées. Avaries d'énergie, pannes de signalisation et accidents voyageurs perturbent le trafic sur une ligne exploitée à la fois par la RATP au sud et la SNCF au-delà de la Gare du Nord. Pourtant, c'est un axe stratégique de 80 kilomètres, la 2^e ligne la plus fréquentée du réseau après celle du RER A, qui relie la banlieue Nord-Est (aéroport Charles de Gaulle) à la banlieue du Sud-Ouest, après avoir traversé le cœur de Paris. Pour défendre les intérêts des Giffois, la ville fait partie de l'association " Les villes du RER B Sud ", créée en 2010, dont elle est un des membres fondateurs. Un plan d'urgence pour la ligne devrait être mis en place à partir de 2013. Investissements pour moderniser les rames, rapprochement des deux opérateurs pour plus d'efficacité, création d'un nouveau quai à Denfert-Rochereau... sont autant d'actions qui devraient être menées au cours de l'année prochaine (voir précision de l'élu ci-contre). ■

d'Orly aux territoires de Saint-Quentin-en-Yvelines et de Versailles. Par la suite, elle se prolongerait au nord en direction de Rueil et Nanterre. Le temps de parcours entre Orly et Versailles serait au final d'environ 35 minutes. Une dizaine de gares serait construite sur le parcours, dont une à Gif, à proximité du quartier Joliot-Curie.

Actuellement, des discussions, au niveau gouvernemental, sont engagées pour définir et préciser les modalités de financement et le calendrier de mise en œuvre. L'échéance de 2020 envisagée initialement mérite d'être retenue afin d'être concomitante à l'aménagement du Moulon. ■

Précision de l'élu



Jean Havel
Conseiller délégué chargé des transports

En quoi consiste votre mission ?

Je suis l'interface et le porte-parole de la municipalité sur ce sujet. Ce qu'il faut savoir, c'est que la ville ne gère pas directement les transports. Pour faire entendre les souhaits des habitants et faire valoir la position de la ville, nous devons assister à de nombreuses réunions avec nos partenaires et nos interlocuteurs : le STIF, la CAPS, la RATP... L'objectif est de gérer les retards du passé et d'avoir une vision des besoins sur 20-25 ans. C'est un travail de longue haleine inscrit dans la durée, pas toujours visible, mais qui au final va porter ses fruits.

Dans quel domaine le travail dont vous parlez va porter ses fruits ?

Prenons le sujet du RER B. Chacun est d'accord pour dire qu'il y a urgence. Pourtant, lors d'une réunion en juin dernier, il nous a été annoncé que la mise en service du nouveau quai en gare de Denfert-Rochereau pour faciliter le trafic sur la partie sud de la ligne aurait bien lieu, mais en... 2017 ! Raison invoquée : la nécessité d'adapter le quai pour les personnes à mobilité réduite (PMR). Au cours de la négociation, nous avons obtenu que la création du quai soit dissociée des travaux pour les PMR, sans pour autant négliger cette problématique. Ainsi, le nouveau quai serait opérationnel en 2015 !

2015, vous ne trouvez pas cette échéance lointaine si on la rapporte au quotidien des usagers giffois du RER B ?

Les personnes qui subissent les dysfonctionnements du RER B vont le penser, avec raison. Le processus de décision en la matière est long et complexe. C'est indépendant de notre volonté, mais nous ne lâcherons pas... Charge à nous de mener ce travail de conviction pour que ça bouge enfin et que cela soit bénéfique pour tous ! ■



Les locaux de la pépinière d'entreprises dans le quartier de Courcelle à Gif.

Pour l'activité économique

Les pépinières d'entreprises offrent une solution d'hébergement professionnel associée à un accompagnement du jeune chef d'entreprise. Elles apportent un soutien technique et financier, des conseils et des services, afin d'optimiser le taux de réussite des entreprises nouvelles. Le territoire intercommunal est doté de trois de ces structures, dont une implantée sur le territoire giffois, dans le quartier de Courcelle.

► Vous avez un projet d'entreprises de haute technologie ou de service ? La pépinière d'entreprises vous aide à grandir. Le concept est simple : il s'agit de faciliter le démarrage et le développement de l'activité en mettant à disposition des entrepreneurs, pour des coûts raisonnables, des locaux et des services logistiques mutualisés (bureaux, accueil, secrétariat, salles de réunion...) ainsi que des prestations d'accompagnement adaptées (conseils personnalisés, formation, intégration dans les réseaux économiques...).

C'est un soutien efficace au créateur d'entreprise et à l'emploi. Les premiers mois d'activité sont généralement des périodes d'intense prospection, avec peu ou pas de retour immédiat. L'entrepre-

La parole à



Brigitte Bale

Maire-adjoint chargé de l'urbanisme et délégué communautaire auprès de la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS), en charge des pépinières de Gif, Palaiseau et Orsay

En quoi consiste votre mission au niveau de la CAPS ?

Soutenir les créateurs d'entreprise est une problématique économique essentielle. Les trois pépinières du territoire de la CAPS, Gif, Orsay et Palaiseau sont des structures complémentaires les unes des autres. Elles sont prêtes à accueillir et à soutenir de jeunes " pousses ", de jeunes entreprises qui créeront l'emploi de demain et renforceront la richesse de notre territoire. Elles bénéficient, par leur situation, d'un pôle d'excellence, de recherche et d'enseignement supérieur avec des expertises rares et une grande concentration de Recherche et Développement.

Mon rôle est de faire en sorte qu'elles soient visibles, attractives... et remplies ! En épaulant ainsi les créateurs d'entreprise, nous sommes engagés dans le soutien à la création des emplois...

À quand le Très haut débit (THD) à la pépinière de Gif ?

Au cours du 1er semestre 2013. Grâce à la fibre optique, les usagers pourront bénéficier d'une technologie performante offrant un débit d'informations important. Les pages Web vont s'afficher instantanément, les fichiers volumineux seront envoyés et réceptionnés rapidement, les téléchargements de vidéos et le partage de photos seront accélérés...

Un vrai atout ! ■

neur peut se trouver isolé. Les premières charges de structure peuvent entamer sa trésorerie... Ne pas rester seul et bien maîtriser ses charges restent essentiels dans cette période délicate. Car l'objectif est que l'activité se développe et s'insère dans le tissu économique. C'est la raison d'être des pépinières d'entreprises.

Tout savoir sur la pépinière d'entreprises de Gif

À Gif, depuis 2000, il existe une pépinière d'entreprises située route de la Noue, dans le quartier de Courcelle. Elle héberge actuellement 25 entreprises et 70 personnes (NDLR : pépinière d'Orsay : 16 entreprises et 35 emplois, pépinière de Palaiseau : 17 entreprises et 70 emplois). Gérée au niveau de la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS), elle fait partie d'un réseau qui

comprend 2 autres pépinières, dont l'une est située à Palaiseau et l'autre à Orsay.

Parmi ses services, elle propose un hébergement dans des locaux de grande qualité dans un environnement technologique et scientifique exceptionnel, des services et des outils efficaces pour démarrer et réussir son activité, un accompagnement personnalisé et adapté à chaque entreprise, un environnement unique d'entreprises innovantes réparties sur les trois sites. Cette pépinière de Gif offre également des bureaux en " hôtel d'activités " pour les entreprises ayant plus de 5 ans d'existence.

Nicole Force (Orasys) et Jérôme Delvaux (Biznet) sont tous deux entrepreneurs giffois, utilisateurs satisfaits de la structure depuis 5 ans. Ils témoignent des avantages du dispositif : " Nous sommes souvent à l'extérieur, en clientèle et être hébergés à la pépinière donne une présence physique et une image à mon entreprise. En plus, il y a l'aspect social : cela permet de

rencontrer des gens d'horizons différents et de faire partie d'un réseau " explique N. Force. " Lorsque l'on crée son entreprise, on a besoin de toute son énergie, dit J. Delvaux. Avec des services mutualisés, on peut se consacrer entièrement au développement de son activité, on est concentré à 100 %. Du coup, on limite les risques ! C'est inestimable ! "

➔ **Pépinière de Gif-sur-Yvette**
2, route de la Noue - BP 76
91193 Gif-sur-Yvette cedex
Tél. : 01 64 86 18 18

Pépinière d'Orsay
Parc Orsay Université
2, rue Jean Rostand
91893 Orsay cedex
Tél. : 01 69 85 24 00

Pépinière de Palaiseau
7, rue de la Croix Martre
91873 Palaiseau
Tél. : 01 69 19 72 50

www.economie-innovation.scientipole.fr

22 Expressions des groupes d'élus

Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Le Roy, Gérard Metzinger,
Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

Élus municipaux de l'opposition, nous vous représentons dans les commissions de travail municipales suivantes :

- ▶ Culture (François, Françoise)
- ▶ Vie scolaire, Sport (François, Céline, Pierre-Yves, Françoise)
- ▶ Jeunesse et solidarité internationale (Gérard, Céline)
- ▶ Action sociale, logement (Annick, Françoise)
- ▶ Développement économique, commerce (Annick, Gérard)
- ▶ Urbanisme, environnement (Annick, Céline, Pierre-Yves)
- ▶ Finances (François, Gérard)
- ▶ Autres commissions (François, Annick, Françoise)

Vous pouvez nous rencontrer, lors de nos permanences au château de l'Hermitage (mairie de Gif), bureau des élus de l'opposition, de 10h à 12h les :

- ▶ Samedi 10 et samedi 24 novembre
- ▶ Samedi 15 décembre

Voici un extrait de notre compte-rendu du dernier CM (25 septembre) que vous

pouvez lire en entier sur notre site : www.elusgifosonslavenir.com.

Dans ce conseil municipal de rentrée, la quasi-totalité des délibérations, très techniques pour la plupart, ont été votées à l'unanimité.

Néanmoins, quelques exceptions nous ont donné l'occasion de montrer notre désaccord avec les options de Monsieur le Maire sur des sujets délicats.

Une délibération portait sur la procédure de révision simplifiée du PLU (plan local d'urbanisme) en vue de la création sur le plateau du Moulon d'un nouveau quartier (baptisé Joliot-Curie). Nous avons rappelé que nous étions en désaccord avec l'ancien PLU qui pour nous, n'offrait pas de perspectives d'ouverture de notre commune et avait tendance à la figer dans sa situation de l'époque. Nous nous sommes donc félicités de voir que sous la pression de l'extérieur, (le développement du plateau), les choses évoluent dans le sens que nous avions souhaité en nous donnant raison. Néanmoins de nombreux problèmes

restent en suspens et demanderont à terme une réflexion approfondie sur le devenir de notre cité et la mise en cohérence de trois secteurs distincts, risquant si l'on n'y prend garde de faire de notre ville une structure tricéphale : Chevry, Gif-Vallée, le plateau du Moulon alors qu'elle est déjà coupée en deux. Une demande de motion juste et pertinente à adresser à l'EPPS (établissement public Paris-Saclay) au sujet de l'harmonisation du projet de quartier avec le reste de l'opération immobilière et faite par un membre de la majorité a été validée par le Maire. Nous constatons que le recours aux motions se généralise dans une instance où il y a peu elles étaient proscrites par principe. Mais il faut dire qu'elles émanaient de l'opposition...

Après une demande souvent réitérée, une réunion va se tenir pour décider selon quelles modalités l'espace d'expression des minorités pourra se construire sur le site internet de la commune. Saluons cet effort démocratique, même s'il a fallu quelque peu batailler pour obtenir gain de cause...

Ecologif

Michèle Gaspalou

Noces barbares

La galanterie française est un leurre. En réalité, souvent les femmes, qui ne pratiquent pas spécialement les arts martiaux, mesurent leur impuissance à défendre leurs droits dans l'espace public face à d'irascibles citoyens à la mentalité d'assiégés, agressifs devant l'affirmation féminine et ne respectant absolument pas les simples codes du savoir-vivre.

La sphère privée n'est pas épargnée

par cette violence et le couple peut devenir le théâtre d'une guerre secrète affectant toutes les couches sociales, cultivées ou non.

Dans la plupart des cas, les victimes se sentent coupables et ne portent pas plainte, même si les associations et la loi leur ont donné les armes pour se battre. Le 1^{er} refuge pour femmes battues a été ouvert il y a 30 ans et portait le nom emblématique de Flora Tristan (la grand-mère maternelle de Gau-

guin). Il existe depuis 2009 un centre pour hommes battus.

Il arrive que des femmes battent des hommes ou tuent leurs enfants pour punir l'infidèle qui les a abandonnées, mais dans les drames familiaux irréparable est surtout commis par des hommes. Tous les 3 jours en France, une femme meurt ainsi sous les coups de son conjoint ; motifs passionnels ou pas, tel est l'aboutissement d'une violence continue faite aux femmes.

Pour Gif naturellement majorité municipale

M. Bournat, P.-Y. Zigna, C. Mercier, M. Barret, F. Sauvalle, J.-P. Bourriot, M. Lapoumeyroulie, B. Bale, J. Bertsch, M.-C. Fauriaux, P. Valade, D. Lanvier, J.-P. Squeder, D. Ravinet, J. Havel, N. Abrial, T. Fasolin, G. Clausse, J.-L. Valentin, V. Damiens, Y. Cauchetier, C. Bruneau, F. May, P. Romien, C. Lavarenne, A. Faubeau

Déplacements et mobilité : une priorité

Lors de sa séance du 25 septembre, le conseil municipal était amené à se prononcer sur le projet de Plan de Déplacements Urbains en Ile-de-France (PDUIF) élaboré par le Conseil Régional. Ce schéma définit pour le moyen et long terme les orientations structurantes visant à améliorer la gestion des modes de déplacements à l'échelle régionale. La lecture du dossier montre de nombreuses faiblesses et une insuffisante volonté d'améliorer la situation en particulier sur le Nord-Ouest essonnien qui est notre bassin de vie.

Un territoire oublié

Notre secteur - Plateau de Saclay - est un enjeu d'aménagement du territoire. Chacun sait les difficultés relatives à l'accessibilité par les transports en commun et à la saturation du réseau routier. Il convient donc d'être volontariste pour aborder l'avenir. Or, le PDUIF ignore la circulation routière : la RD 306 qui relie les Yvelines à l'Essonne puis aux Hauts-de-Seine est à saturation tous les matins,

tout comme la RD 36 reliant les pôles majeurs d'emplois de Saint-Quentin-en-Yvelines à Massy. Quant aux transports en commun, il n'y a pas d'engagement significatif pour accélérer les développements du transport en site propre ; nous souhaitons l'achèvement du tronçon Massy-Palaiseau-Gif-Saint-Quentin-en-Yvelines d'ici fin 2015. Nous confirmons la nécessité d'un métro reliant les grands pôles franciliens depuis le plateau de Saclay à l'échéance 2020, rappelons les indispensables améliorations à apporter au RER B et souhaitons des études pour une liaison Bus entre la vallée et le plateau de Moulon.

Solidarité politique = perte d'objectivité

Sur un tel dossier, il est possible d'être constructif et de laisser "l'idéologie" sur le bas-côté. Les transports ne sont ni de droite, ni de gauche, et répondent à un besoin des populations. Que constatons-nous ? Très simplement que les élus socialistes de Gif n'ont pas souhaité heurter leurs camarades socialistes régionaux

et ont voté contre nos propositions. Cela est regrettable car en étant d'accord avec nous, ils auraient été solidaires du président socialiste du Conseil Général de l'Essonne qui affirme " priorité aux transports du quotidien ".

Encore plus grave, à la CAPS, Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay, le Président a retiré ce dossier de l'ordre du jour du Conseil Municipal. La date-butoir étant passée, la CAPS ne se sera pas exprimée sur le sujet. Le Président de la CAPS serait-il inféodé au Président du Conseil Régional ? La CAPS a la compétence Transports sur notre territoire et elle renonce à son droit d'expression sur le sujet au nom de la solidarité socialiste.

Tout cela ne grandit pas la cause politique. Les élus de la majorité municipale ont souhaité exprimer clairement leurs inquiétudes sur un dossier essentiel et affirmer leurs positions. La vie quotidienne de nos concitoyens mérite d'être traitée avec davantage d'indépendance d'esprit.

GemGif

Dimitri Tchoreloff et Martine Debiesse

Et si l'on parlait justice et liberté d'expression ?

À Gif, le maire et sa majorité traînent les pieds pour appliquer simplement la loi : L'article L. 2121-27-1 du code général des collectivités territoriales prévoit un espace d'expression pour les conseillers des minorités municipales, y compris sur le site internet de la ville. Il leur a fallu deux conseils municipaux pour accéder enfin à notre demande du 4 juin.

À quand son application effective ? Sera-t-elle possible après le conseil municipal du 11 décembre ? Question posée dans une lettre, publiée sur GemGif le 26 septembre. Nous n'avons aucune réponse ce 11 octobre, date à laquelle la majorité contraint les minorités à donner leur texte pour le Gif Infos de novembre. Expression qu'on voudrait museler ?

À Orsay, avec la venue d'un magistrat de renommée nationale :

Philippe Bilger, ancien avocat général, pour un débat sur l'état de la justice en France, samedi 17 novembre, à 17h. Tous les renseignements sur gemgif.fr. Venez-vous exprimer et dialoguer.

Sur gemgif.fr :

Ajoutez votre avis à notre grande enquête sur la restauration scolaire dans les écoles de Gif avant rédaction du nouveau cahier des charges.

Prenez le destin de votre commune en main, exprimez-vous sur : www.gemgif.fr

Conférence exceptionnelle

La finance : mythes et réalité

Entretien avec Patrick Artus



© Natixis

Titre évocateur pour la conférence donnée en novembre par le Giffois Patrick Artus, chef économiste de Natixis, professeur à la Sorbonne et membre du Conseil d'analyse économique du Premier ministre (voir interview).

Qu'est-ce que la finance ? Quel est son rôle ? Comment fonctionne-t-elle ? Pourquoi a-t-on besoin d'intermédiaires financiers ? Quelle est la nature de l'épargne ? Quels liens entre l'épargne et la finance ?

Éminent spécialiste en économie internationale et en politique monétaire, Patrick Artus donnera

des clefs pour que chacun puisse comprendre les enjeux actuels, situer les acteurs, intégrer les mécanismes.

La finance est un univers qui peut paraître complexe, comment la rendre accessible au plus grand nombre ?

P.A. : Il faut comprendre que la finance est fondamentalement une activité simple. Il s'agit de transformer l'épargne de manière à ce qu'elle puisse financer les projets d'investissement. Le problème essentiel est que l'épargne est essentiellement une épargne de court terme investie dans des actifs liquides comme les dépôts bancaires, et que les investissements nécessitent des financements de long terme. Ceci impose à la finance de prendre un risque qui est un risque de liquidité. Tout le problème de réglementation de la finance vient donc de ce qu'il y a nécessairement prise de risque mais qu'il faut que cette prise de risque reste raisonnable.

Face aux discours alarmistes actuels, comment rassurer les ménages ?

P.A. : Il faut d'abord voir que dans la zone euro, les dérèglements de la finance ont été bien moindres qu'aux États-Unis ou au Royaume-Uni. On confond parfois la situation des banques anglo-saxonnes avec celles des banques de la zone euro. Par ailleurs, la prise de risque par les institutions financières a été considérablement réduite depuis 2009. Les systèmes de risque ont été clairement améliorés. Les défaillances bancaires qui se produisent encore aujourd'hui (Dexia, Banques espagnoles) résultent en réalité de la crise précédente de 2008-2009. Il est donc tout à fait inutile que les ménages français s'inquiètent de la situation de leur banque. Le risque est presque aujourd'hui l'inverse de celui d'avant la crise : que les réglementations nouvelles des banques soient si prudentes qu'elles conduisent à une restriction de la distribution de crédit.

➤ **Vendredi 23 novembre à 20h30 - La Terrasse**
Entrée libre dans la limite des places disponibles
Service Culturel : 01 70 56 52 60 - culturel@mairie-gif.fr - www.ville-gif.fr

En savoir plus sur le sujet :

La France sans ses usines de Patrick Artus et Marie-Paule Virard - Éditions Fayard (2011)

Sorties de crise. Ce qu'on ne nous dit pas. Ce qui nous attend de Patrick Artus et Olivier Pastré - Éditions Perrin (2009)

Est-il trop tard pour sauver l'Amérique ? de Patrick Artus et Marie-Paule Virard - La Découverte (2009)

Humour

Liane Foly

"La folle part en cure"

Liane Foly est en tournée avec son spectacle "La folle part en cure", un show exceptionnel alliant musique, humour, imitations et chant. Dans cette aventure, 2012 est annoncé comme la fin du monde. Il n'y a plus une minute à perdre, une cure très spéciale ouvre ses portes pour une remise en forme... par le rire.

Généreuse et pétillante, Liane Foly campe des personnages truculents et se transforme en interprétant plus de 30 voix différentes et surprenantes. Des années 70-80 jusqu'à aujourd'hui, de Dalida, Barbara, Sylvie Vartan à Madonna ou Céline Dion, en passant par Ségolène Royale, Muriel Robin et Elie Kakou.

Un show riche en émotion et en éclats de rire. Liane Foly a le comique dans le sang, tout autant que la musique ! Chanteuse à la voix suave, actrice de cinéma et de télévision, véritable brouilleuse de pistes, elle est là où on ne l'attend pas !

➤ **Vendredi 16 novembre à 21h**
La Terrasse
Service Culturel : 01 70 56 52 60
www.ville-gif.fr



© Pingouin



Soirées Reggae

Lyricson, Shaman Culture et Sundyarta

Le reggae est un style musical aux multiples variations. Il se décline aux couleurs de l'Afrique de l'ouest avec Lyricson, artiste d'origine guinéenne qui a joué avec Manu Chao ; il se mâtine aux sonorités du groupe giffois Shaman Culture ; il s'approprie les influences soul, jazz et hip-hop grâce à Sundyarta qui rappelle Alpha Blondy... Un concert 100 % "vert, jaune, rouge" !

➤ Samedi 1er décembre à 20h30 - La Terrasse
MJC Cyrano : 01 69 07 55 02 - www.mjc-cyrano.fr

Concours de nouvelles

Les nouvelles primées



Lecture et musique sont au programme de la soirée des lauréats du concours de nouvelles 2012 sur le thème du "jardin secret". Les nouvelles distinguées seront lues par Fanny Machet, Suzel Arnold (EAMT), Emilia Santucci (MJC Cyrano), au rythme des notes de la flûte traversière de Marie Monnier et du besson de Philippe Monnier.

➤ Samedi 1er décembre à partir de 18h
Espace du Val de Gif

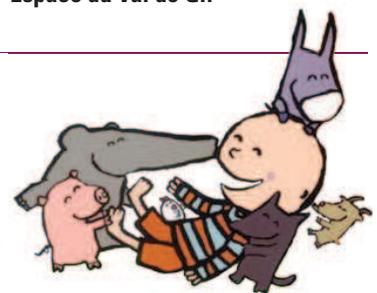
CENTRAL CINEMA

Chaque mercredi,
retrouvez le programme
du Central cinéma

➤ Square de la Mairie
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)
www.ville-gif.fr rubrique
Sports, culture, loisirs
Informations et réservations :
www.viimages.com

Rencontre-dédicace

Émile Jadoul, illustrateur jeunesse

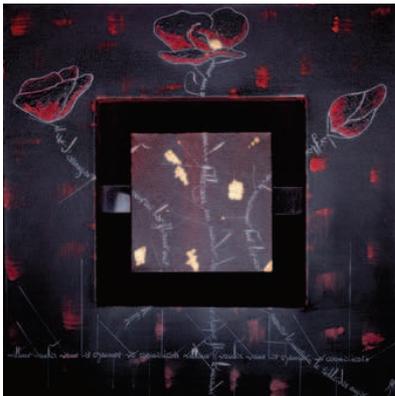


Dessinateur belge, Émile Jadoul travaille essentiellement pour les très jeunes lecteurs. Il a publié plus de 70 albums aux éditions École des Loisirs, Hachette, Casterman et Milan. Il a également exposé dans plusieurs galeries en France et en Belgique. À travers ses illustrations, empreintes de douceur, de tendresse et d'humour, il entre dans l'univers des tout-petits et les emmène dans leur quotidien.

➤ Vendredi 30 novembre de 17h à 18h - Bibliothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 66 - bibliotheque.municipale@mairie-gif.fr
www.emilejadoul.be

Exposition

Calligraphie ou l'amour des lettres



Par Julie Primrose Maréchal.

➔ **Jusqu'au samedi 1^{er} décembre**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
160, avenue du Général Leclerc
www.mjc-cyrano.fr

Jeux

L'actualité de la ludo

Samedi 17 novembre à partir de 14h
 Jeux de figurines à partir de 9 ans.

Samedi 17 novembre à 14h
 Atelier de création de jeux à partir de 8 ans : Jeu du Thaayan.

Vendredi 30 novembre de 20h30 à minuit
 Soirée jeux pour les adultes et les ado à partir de 14 ans.

➔ **Ludothèque municipale**
Place du Chapitre
Tél. : 01 70 56 52 65

Musique

Bœuf jazz

Ambiance " boîte de jazz " autour des musiciens " improvisateurs " de la région.

➔ **Vendredi 9 novembre à 21h**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
160, avenue du Général Leclerc

Musique arménienne

Avec le groupe Djivani. Cet ensemble a pour volonté d'exprimer un climat musical teinté de sonorités plurielles, telle une mosaïque de régions aux contours des latitudes du Caucase et de l'Anatolie.

➔ **Samedi 24 novembre à 21h**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

Jazz au canapé

Dimanche 11 novembre à 16h30
 Philippe Brassoud trio, jazz.

Mercredi 14 novembre à 19h
 Marie Busato duo, jazz vocal.

Dimanche 25 novembre à 16h30
 Trio Sphère, jazz.

Mercredi 28 novembre à 19h
 Rubinho Antunes Trio,
 musique brésilienne et jazz .

➔ **Le Canapé - Place de l'Église**
Tél. : 01 69 07 74 06

Théâtre

"V comme Vian"

Par la compagnie Les Tréteaux Ivres avec une mise en scène de Fanny Brisson. Moments choisis de vie créative de cet artiste multifacette.

➔ **Vendredi 16 novembre à 21h**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
160, avenue du Général Leclerc

Le vieil homme et la mer d'Ernest Hemingway

Lecture spectacle par les Nomades Textuels de Tapis Volant - Sylvie Dadoun et Marc Soriano.

➔ **Samedi 24 novembre à 20 h 30**
Château de Belleville
Réservation : 06 74 79 96 25
contact@tapisvolant.org

UniverCité ouverte

➔ **Pour tout renseignement, service Culturel : 01 70 56 52 60**
www.ville-gif.fr

Art

▶ **300 ans de peinture étatsunienne**
 Trois expatriés célèbres : Whistler, Sargent, Mary Cassat
Mardi 13 novembre à 14h15
Espace du Val de Gif

▶ **Regard sur les grandes expositions**



Canaletto-Guardi et les vedutistes vénitiens
Mardi 20 novembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Démographie

▶ **Les enjeux démographiques français et mondiaux**
 Les mécanismes de base : simplicité, inertie, indépendance
Judi 15 novembre à 14h15
Espace du Val de Gif

La démographie dans les grandes évolutions historiques

Judi 22 novembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Le Sud, " bombe " démographique ?
Judi 29 novembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Cinéma

▶ **Autour du noir**
 We own the night (La nuit nous appartient) de James Gray (2007)
Lundi 19 novembre à 14h
Central cinéma

Société

▶ **Questions d'actualité**
 Gérer et protéger son identité numérique et se constituer une boîte à outils de surveillance
Mardi 27 novembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Gym agrès CC2

Il est encore temps de vous inscrire à la gymnastique aux agrès du Club Chevy 2.

Il reste quelques places disponibles en sections babygym pour les 3-5 ans, en poussins et poussines.

➔ Tél. : 06 24 05 25 69
<http://gym-cc2.org>

Basket

Les U11 féminines (moins de 11 ans) de la section *basket* de l'OC Gif se souviendront de leur passage au stade Pierre de Coubertin à Paris, à l'occasion de l'Open ligue féminine de basket qui s'est déroulé les **22 et 23 septembre** derniers.

Elles étaient invitées lors de cette première journée du championnat de France, à jouer un court match de démonstration entre deux rencontres de la compétition nationale.



Présentation des équipes à l'Open LFB.

Les jeunes Giffoises ont eu, non seulement le privilège d'évoluer devant près de 4000 spectateurs, mais elles ont également pu approcher des joueuses de l'équipe de France, dont certaines médaillées des derniers Jeux Olympiques.

➔ OC Gif basket
ocgif.basket.contact@gmail.com

Rugby féminin

Championnat fédéral pour les féminines



L'équipe de Gif (en jaune) face à Saint-Denis, dimanche 7 octobre au stade de la Plaine.

Le développement du rugby féminin à Gif est un axe fort du *Roc giffois*, la section rugby de l'OC Gif. Le pari tenté, il y a deux ans, de créer une section féminine est en train d'être gagné.

Après deux saisons d'apprentissage en rugby à VII, l'équipe féminine, dénommée les "Starlets" du *Roc giffois*, s'engage cette année en championnat fédéral à XII zone nord-est.

Les rencontres

La première phase de ce championnat confrontera les Giffoises avec des

équipes de la région parisienne telles que Chilly-Mazarin, l'Athlétic club de Boulogne-Billancourt (ACBB rugby), Saint-Denis...

Venez supporter ces pratiquantes, toujours pleine de vaillance sur le pré. Les prochaines rencontres à Gif auront lieu les **dimanches 11, 18 novembre** et le **dimanche 16 décembre**.

Toutes celles qui souhaitent participer à cette aventure et rejoindre cette équipe féminine sont les bienvenues.

➔ Roc giffois
www.roc-giffois.org

À vos rollers !

Le *Roller team* du Club Chevy 2 organise un stage de roller, **lundi 5 novembre et mercredi 7 novembre**, de 9h30 à 16h30, au gymnase des Goussons. Ce stage est ouvert aux enfants de 5 à 15 ans. Protections obligatoires et pique-nique à prévoir.

➔ Laure Le Corgne - Tél. : 06 86 66 18 26 / Emmanuelle Raboulin - Tél. : 06 33 86 06 45

Club giffois de l'amitié

Vous aimez danser ? Le *Club giffois de l'amitié* vous propose de rejoindre " le groupe danse " et de retrouver les danses de salon et les danses individuelles (madison, cha cha cha...). Ces rendez-vous sont programmés, les **lundis 12 et 26 novembre** et **3 et 17 décembre**, de 14h à 17h, à la Maison du Parc.



Les autres activités

- ▶ **Vendredi 9 novembre** : journée sortie à Meaux. 65 €.
- ▶ **Samedi 17 novembre** : buffet campagnard à la Table du parc. 10 €.
- ▶ **Lundi 19 novembre** : chansonnette à la Maison du Parc.
- ▶ **Jeudi 22 novembre** : repas à thème, à 12h, à la Table du parc. Environ 17,20 €.
- ▶ **Permanence tous les mercredis** de 10h à 12h, à la Maison du Parc.

➤ **Contact sorties** : Roland Duboc - Tél. : 06 87 80 31 31 - <http://clubgiffois.free.fr/>

SORTIES

L'Office de tourisme



▶ **Lundi 12 novembre le matin** : visite de l'exposition " Canaletto à Venise " au musée Maillol à Paris.

▶ **Jeudi 15 novembre toute la journée** : randonnée sur le thème " Grottes et fontaines en forêt de Fontainebleau ". Rendez-vous à 9h30 à l'Office de tourisme avec son pique-nique.

▶ **Samedi 17 novembre** : cours et dégustation de cuisine médiévale et visite du château de la Madeleine à Chevreuse.

▶ **Dimanche 11 et 25 novembre** : permanence de 10h à 13h, salle de l'Orangerie.

➤ **Réservation obligatoire à l'Office de tourisme à Orsay**
Tél. : 01 69 28 59 72
contact@tourisme-valleedechevreuse91.com

SORTIES

Club inter vallée (CIV)

Les prochaines sorties organisées par le club auront lieu :

▶ **Mardi 13 novembre** : théâtre musical " Sister Act " au théâtre Mogador à Paris.

▶ **Jeudi 22 novembre** : exposition à la galerie des Gobelins de la " Tenture de Moïse ", un ensemble de dix pièces tissées entre 1683 et 1685 d'après les œuvres de Nicolas Poussin et Charles Le Brun.

➤ **CIV - gauthier.jojo@orange.fr**
Tél. : 01 60 12 16 82
Monique Demerliac
Tél. : 01 69 07 70 61

BOTANIQUE

Les Jardiniers de l'Yvette

▶ **Samedi 17 novembre** : une visite de l'arboretum de la Vallée-aux-loups, à Châtenay-Malabry.

▶ **Samedi 24 novembre** : atelier de décoration florale.

➤ **Tél. : 01 69 29 98 78**
<http://jardiniersdelyvette.free.fr>

CULTURE

Sprechen Sie deutsch ?

Rencontres entre germanophones et francophones des *Amis de la langue et de la culture allemandes (ALCA)* :

▶ **Mardi 13 novembre** : Diskussionsrunde à 20h30, à l'Orangerie.

▶ **Vendredi 16 novembre** : Konversationskreise à 14h30, à l'Espace du Val de Gif.

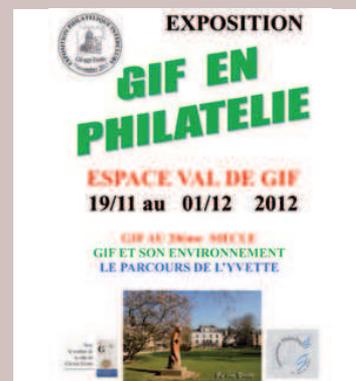
▶ **Vendredi 16 novembre** : atelier de diction à 20h30 au 57, av. des Tilleuls à Bures.

▶ **Vendredi 30 novembre** : confection de couronnes d'Avent à 14h, au grand salon de la Bouvêche à Orsay.

➤ **Rita Magdalena - Tél. : 01 69 07 70 21**
<http://alca-online.chez-alice.fr>

EXPOSITION

Gif en philatélie



L'Association philatélique de Gif présente à l'espace du Val de Gif, **samedi 17 et dimanche 18 novembre**, de 10h à 18h, une exposition interclubs sur le thème " Philatélie pour tous ", réalisée avec le concours des clubs d'Orsay, des Ulis, de Villebon et d'Olpe (ville allemande jumelée avec Gif).

Elle sera suivie **du 19 novembre au 1^{er} décembre** par une exposition sur le thème " Gif en philatélie " réalisée avec la participation des élèves de l'école du Centre. Des timbres et des cartes de la commune montrent notamment des aspects et des atouts parfois méconnus ou oubliés de notre ville. Rendez-vous aux horaires d'ouverture du Val de Gif.

➤ **AP Gif - Tél. : 01 64 46 04 24**

FÊTE

ABC fête Halloween



L'association *Abbaye bouge en couleur (ABC)* organise pour la 4^e année consécutive, sa traditionnelle fête d'Halloween.

À cette occasion monstres, adultes et enfants, déguisés ou non, et amateurs de bonbons ont rendez-vous, **samedi 10 novembre** de 14h à 19h à l'espace du Val de Gif. Votre participation aux stands et/ou à la collecte de bonbons est toujours la bienvenue.

➔ labbayebougeencouleur@yahoo.fr
www.abc-gif.fr

CONFÉRENCE

" Deux petits pas sur le sable mouillé "

La prochaine conférence des *Vendredis de Gif* se tiendra, **vendredi 16 novembre**, à 20h45, salle Teilhard de Chardin, autour du livre d'Anne-Dauphine Julliard, journaliste et auteur de " Deux petits pas sur le sable mouillé ".

Sur une plage bretonne, Anne-Dauphine remarque que sa petite fille marche d'un pas un peu hésitant, son pied pointant vers l'extérieur. Thaïs est atteinte d'une maladie génétique orpheline. Elle vient de fêter ses deux ans et il ne lui reste plus que quelques mois à vivre. Alors Anne-Dauphine fait une promesse à sa fille : " Tu vas avoir une belle vie. Pas une vie comme les autres petites filles, mais une vie dont tu pourras être fière. Et où tu ne manqueras jamais d'amour "...

Libre participation aux frais.

➔ <http://vendredidegif.webs.com/>

THÉÂTRE

Faîtes un essai !



La section *théâtre du Club Chevry 2* invite les enfants et les adolescents à s'essayer au jeu théâtral. Cette activité permet d'apprendre à se connaître, à développer son imaginaire et sa mémoire, à apprendre la rigueur et la relation avec les autres.

Il n'est pas trop tard pour faire un essai. Il reste encore quelques places pour s'inscrire aux cours et préparer le spectacle de fin d'année.

➔ **Section théâtre CC2**
Jean-Claude, Tél. : 06 61 11 38 83

RENCONTRE - DÉBAT

Comprendre

L'association *Comprendre* vous accueille pour une rencontre-débat, **jeudi 15 novembre** à 20h45, sur le thème " Les pétroles et gaz de schistes, évolution ou révolution ? ".

Elle aura lieu à la salle de la Bouvèche à Orsay, en présence de Roland Vially, géologue à IFP Énergies nouvelles. Entrée libre.

➔ **Tél. : 06 78 05 83 31**
<http://comprendre.orsay.free.fr/>

ATELIER

Art-thérapie

L'association *Tout un art* propose des activités artistiques dans le but de contribuer au mieux-être de la personne par l'utilisation de médiums artistiques tels que le dessin, l'écriture ou le Mandala.

En complément de ses ateliers créatifs de mandalas, proposés tout au long de l'année, l'association ouvre de nouveaux ateliers d'art-thérapie collectifs ou individuels.

➔ www.tout-un-art.blogspot.com

Amitié et échanges franco-arméniens

Découvrez les rendez-vous programmés par l'association *Amitié et échanges franco-arméniens* dans le cadre de " La semaine de la solidarité internationale ".

Au programme

► L'association accueillera un professeur de français de l'université d'Idjevan qui interviendra dans différents établissements giffois pour présenter la francophonie en Arménie.

► Une visite guidée de l'exposition " Le livre arménien de la Renaissance aux Lumières " sera organisée à la bibliothèque Mazarine, à Paris.

► **Vendredi 23 novembre** : une conférence sur le thème " Arménie, la magie de l'écrit " se tiendra à 20h30, à l'espace du Val de Gif. L'historien, Claude Mutafian abordera des sujets tels que la création de l'alphabet arménien, l'âge d'or de la littérature arménienne, la ville Erevan élue par l'Unesco " capitale internationale du livre " pour 2012...

► **Samedi 24 novembre** : une soirée musicale arménienne sera animée par l'orchestre Djivani, à 21h, à la MJC Cyrano, en faveur des enfants d'Achotsk, village très pauvre d'Arménie.

➔ **Amitiés et échanges franco-arméniens**
amitiefr.armenie@voila.fr



Fête de la nature à l'école de Verin Ptghni, près d'Erevan.

Bourse de Noël

La *FCPE Gif primaire* organise, **dimanche 18 novembre**, une bourse de Noël destinée aux jouets, aux livres et aux décorations de Noël.

Elle se tiendra de 9h à 13h sous les préaux de l'école du Centre.

Venez nombreux, et profitez-en pour vider vos greniers et faire le plein de nouveaux jeux avant les fêtes de fin d'année.

Vous souhaitez vendre ?

Les bulletins d'inscription sont distribués dans les écoles. Vous pouvez aussi les demander par courriel : fcpeprimaire.gif@gmail.com

➔ **FCPE - Tél. : 06 83 76 25 05 ou 06 16 27 24 79 - fcpeprimaire.gif@gmail.com**



ACCUEIL

Nouveaux Giffois ? New arrival ?



Les AVF-BGO au Forum des associations en 2012.

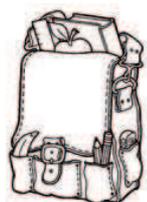
Vous venez d'arriver à Gif ? L'association *Accueil des villes françaises Bures-Gif-Orsay (AVF-BGO)* organise de nombreuses occasions de rencontres pour faciliter l'intégration des nouveaux arrivants. Des permanences sont régulièrement programmées à l'Orangerie, les prochaines auront lieu :

▶ **Jeudis 8, 15, 22 et 29 novembre** : de 10h à 11h30 ;

▶ **Samedis 10 et 24 novembre** : de 10h à 11h.

▶ Une rencontre conviviale pour les nouveaux se tiendra **vendredi 16 novembre**, de 10h à 12h.

➔ accueil@avf-bgo.com
www.avf-bgo.com



SCOLAIRE Infos PEEP

▶ La PEEP remercie tous les parents qui lui ont fait

confiance lors des élections des représentants de parents d'élèves dans les différents établissements scolaires.

Prochaines réunions ouvertes à tous :

▶ **Lundi 12 novembre** : réunion collège Juliette Adam, à 20h30, au collège.

▶ **Jeudi 15 novembre** : réunion collège des Goussons, à 20h, au collège.

▶ **Lundi 19 novembre** : réunion écoles à 20h45, salle 12 derrière la Poste (Gif Vallée).

▶ **Samedi 24 et dimanche 25 novembre** : accueil des lycéens pour deux stages "week-end bac" : un stage de philosophie pour les terminales et un stage de français pour les premières. Inscrivez-vous auprès de Sylvie Benoit-Marechal - Tél. : 01 30 52 26 08 ou famillebenoitmarechal@hotmail.com

➔ **PEEP**
Valérie Guillot : v-guillot@orange.fr
Collectif handicap à l'école :
Véronique Poux
Tél. : 01 60 12 43 06

Forum Post-bac

La 20^e édition du " Forum des formations Post-bac " se déroulera le **samedi 17 novembre** à partir de 13h30, à la faculté d'Orsay, bâtiment 333.

Ouvert à tous, lycéens et parents, ce grand rendez-vous permet de découvrir et de s'informer sur de nombreuses formations. Des présentations sont réalisées dans deux amphithéâtres et des stands sont organisés sur deux étages.

Ce forum offre une occasion privilégiée de dialoguer avec des responsables de formation, des directeurs d'établissements, des étudiants et le centre d'information et d'orientation des Ulis (CIO). Entrée libre.

➔ www.peep.asso.fr/lycee-orsay

Infos APEIG

Les prochaines réunions de l'*Association de parents d'élèves indépendante giffoise (APEIG)* auront lieu :

▶ **Lundi 19 novembre** : réunion lycée de la Vallée de Chevreuse à 20h30, au lycée.

▶ **Lundi 26 novembre** : réunion bimestrielle des écoles à 20h30, salle 12 derrière la poste (Gif Vallée).

➔ www.apeig.fr

STAGE

Écriture guidée

L'association *ÉcritsLude* propose, pour la première fois en France, le séminaire " Journal intensif d'Ira Progoff " **du vendredi 30 novembre au lundi 3 décembre**, à Paris.

Participez aux quatre jours d'écriture guidée intensive appliquée à votre cheminement personnel.

Si vous souhaitez plus d'informations sur la méthode, consultez le site : www.intensivejournal.eu

➔ **Renseignements**
Emily Nousbaum
Tél. : 06 62 56 17 00
www.intensivejournal.eu



La livraison de Patience d'eau

L'inauguration de la résidence Patience d'eau s'est déroulée le 21 septembre en présence du maire Michel Bournat, des acquéreurs ainsi que de représentants de Nacarat. 37 logements labellisés "Bâtiment basse consommation" (BBC) ont été livrés.



La conférence petite enfance

Le conférencier et psychosociologue Jean Epstein a conquis son auditoire lors de sa conférence le 3 octobre dernier.



Un quartier réaménagé

L'avenue du Belvédère et une partie de l'avenue Centrale de Belleville ont été inaugurées samedi 13 octobre par le maire Michel Bournat et Jean-Pierre Bourriot, maire-adjoint, en présence d'habitants du quartier.



Le rallye pédestre de Gif

Dimanche 7 octobre, 580 personnes réparties en 180 équipes ont pris le départ du rallye pédestre du Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse organisé à Gif pour sa 17ème édition. Une belle journée de randonnée à travers Gif, mais aussi de découvertes insolites et de rencontres conviviales...



Karine Romanelli, artiste de l'année 2012

Le vernissage de l'exposition de l'artiste de l'année Karine Romanelli s'est déroulé le 5 octobre dernier à la mairie annexe, en présence du maire Michel Bournat et de Marie-Christine Fauriaux-Régnier, maire-adjoint à la culture.

32 Retour sur...

➔ Retrouvez toutes les images des événements sur www.ville-gif.fr



École de la Plaine



Maison du Petit Pont

De nouveaux équipements pour la jeunesse

Le mercredi 19 septembre, le maire Michel Bournat a inauguré le nouveau centre de loisirs situé à l'école de la Plaine (Chevry). 50 places supplémentaires en maternelle et en élémentaire ont été créées pour accueillir les enfants le mercredi. C'est le 3^e centre de loisirs (avec la Feuillarde et la Maison du Petit pont) qui ouvre ses portes afin de répondre aux besoins des familles giffoises.

L'inauguration de la nouvelle cour de la Maison du Petit pont s'est déroulée le mercredi 26 septembre dernier. Agrandie et équipée d'une structure de jeux, l'espace de 2 000 m² est un plus pour les enfants qui peuvent s'y dépenser. Elle met également en valeur le bâtiment.



La Fête de la science

La 21^{ème} édition de la Fête de la science s'est déroulée à Gif du 11 au 14 octobre derniers sur le thème du temps et de ses effets sur l'homme et le monde. Conférences, expositions, ateliers interactifs... ont rythmé ces quelques jours enrichissants.



La journée giffoise du commerce de proximité

La traditionnelle foire gourmande et artisanale d'automne et la journée du commerce de proximité ont animé la ville et ses quartiers le week-end du 12, 13 et 14 octobre derniers.



Merci aux Giffois assesseurs

Vendredi 12 octobre, le maire Michel Bournat et Jean Bertsch, maire-adjoint chargé des affaires citoyennes ont reçu les Giffois, qui au cours de cette année 2012 riche en rendez-vous électoraux, ont accepté d'être assesseurs dans les bureaux de vote de la ville.



La réunion publique sur le Moulon

Le 16 octobre dernier, la salle du conseil a accueilli le public venu nombreux pour en savoir plus sur l'aménagement du plateau de Moulon.

Les familles qui refusent la publication doivent le signaler au service Affaires citoyennes - Tél : 01 70 56 52 03

Naissances

du 4.09 au 4.10.2012

Maé Dizambourg-Oger ● Maria Lazar ● Gaspard Williame ● Lily Ralamboavana ● Eddy Mendes ● Moussa Ndiaye ● Arsène Jia ● Gabriel Godet ● Alexandre Pommez ● Amandine Weibel ● Hugo Gillet ● Laetitia Araujo Terrel ● Rayan Tirera Madina ● Evy Assaf ● Clara Debrus ● Cyrielle Frustié ●

Mariages

du 2.09 au 6.10.2012

► Le 8 septembre

Bruno Robleda et Eloïse Mercier
Vincent Steunou et Audrey Lez

► Le 15 septembre

Pierre Popelier et Katie Le Thuaut
Benjamin Murat et Audrey Legrand
Cyrille Beauvais et Marie-Laure Gonzales

► Le 22 septembre

Antoine Vienet-Legue et Edith Carton
Frédéric Pierre et Aurélie Sayah
Christophe Goret et Stéphanie Chaudalet

► Le 29 septembre

Nicolas Nowak et Claire Rannou
Daniel Gagne et Sandra Herfort
Vincent Doceur et Mélanie Victor

► Le 6 octobre

Amyeric Pourrat et Magali Combes

Décès

du 8.09 au 30.09.2012

Lydia Jacquot née Tanner ● Jean Ducasse ● Achille Chamillard ● Odette L'Homme née Théron ● Maria Magnin née Matias Paducho ● Chantal Lafitte née Montgobert ● Paulette Lecomte née Bonnet ● René Marrannes ● Hélène Desmare née Voulton ●

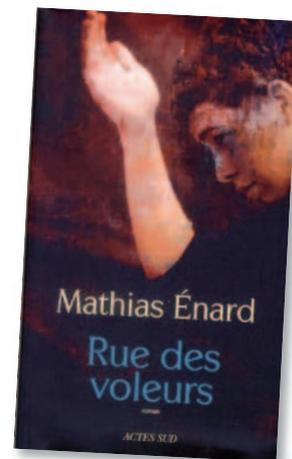
Le coup de cœur de la bibliothèque municipale

Rue des voleurs de Mathias Énard

Chassé de chez lui, un jeune musulman tangérois, avide d'épanouissement et de liberté va côtoyer l'amour et la mort : il travaillera pour la librairie d'une mosquée où sa passion pour les romans de la Série noire l'empêchera de céder à la violence prônée par les intégristes. Puis, ses envies d'exil et la rencontre avec une espagnole le conduiront à Barcelone, au sein de la rue des Voleurs ; sorte de cour des Miracles.

À l'heure des printemps arabes, ce héros est un symbole actuel de la lutte pour la liberté. Chacun se bat avec ses méthodes, plus ou moins pacifiques. Mais l'arme valorisée dans " Rue des Voleurs " est le choix de la lecture et du savoir.

Édition Actes sud, 2012



➔ Les horaires de la bibliothèque sur www.ville-gif.fr ou au 01 70 56 52 60

Petites annonces

➔ Télécharger le formulaire sur www.ville-gif.fr
rubriques : Mairie / Entre Giffois

Tarif : 4 euros TTC
les 38 caractères, intervalles compris.
Règlement uniquement par chèque
à l'ordre de Régie publicitaire de Gif

- Cours maths, physique, chimie. Tous niveaux de 6^e à terminale. Prof expérimenté proche lycée. Cesu. Tél. : 01 60 92 02 99.
- Prof. docteur chimie physique (grde expérience pédagogique) donne cours maths, physique et chimie (poss. déplacement). Tél. : 06 63 24 75 16 ou 01 60 12 00 20.
- Professeur certifié donne cours de français niveau collège. Tél. : 06 81 60 62 63.
- Professeur de français donne cours particuliers (lycée, 1ère et terminale), chèque emploi service accepté. Tél. : 01 60 12 09 44.
- Maths cours et stage intensif, méthode et réussite. Mihoubi - Tél. : 06 18 42 45 81.
- Espagnol grande exp. pédagogique en individuel ou en groupe. Tél. : 06 09 86 44 11.
- Formation - Perfectionnement internet et PC à domicile. Activement retraité je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.
- Piano-chant, Chevry Belleville, tout style, tout âge, tout niveau, cours particuliers toute la semaine même soir tard, possibilité ch. emploi ser. - Tél. : 06 62 12 50 78.
- Étudiant Beaux-arts Paris propose cours d'arts plastiques, étude propositions Gif et alentours. Tél. : 06 64 89 70 93.
- Cours de piano enfants, adultes par élève De G. Cziffra. Tél. : 01 64 46 07 26.
- Psychopédagogie à domicile. F. psychologue accompagne vos enfants dans leur travail scolaire en adaptant les méthodes d'apprentissage à leurs difficultés. Cesu. Tél. : 06 83 21 89 13.
- Nounou avec 20 ans d'expérience dans la petite enfance recherche bout' chou à garder à temps complet pour la rentrée 2012. Permis et véhicule. Vous pouvez me contacter. Tél. : 06 79 59 16 04.
- Particulier propose utilisation gratuite de son potager, récolte partagée. Tél. : 06 98 41 18 28.
- Ménage et repassage, travail de qualité, références et expériences. Cesu 50 % de réduction. Michelle, Tél. : 06 83 32 79 46.
- Perdu bracelet métal avec figurines japonaises dimanche 17 juin, centre-ville, en échange restitution : 200 €. Tél. : 06 71 65 40 66.
- Famille recherche maison même avec travaux ou terrain constructible ou viager libre sur Gif vallée ou autres. Tél. : 01 48 90 75 70.
- Loue place parking en ss sol sécurisé Gif centre vallée. 75 €/mois. Tél. : 06 16 47 93 84.
- Particulier loue 2P (à personne seule), meublé dans pavillon avec cuisine à partager. 550 €/mois CC. Tél. : 06 83 35 85 41.
- Vend lit Duo Cosy 90x190 en pin avec tiroir sur roulettes pour rangement ou 2nd couchage d'appoint. Prix : 70 €. Tél. : 06 79 16 83 36.



Témoignage sur le peuple mongol des Tsaatans

Thomas Dorléans et Mathieu Ruffa ont vécu deux mois avec ce peuple nomade de Mongolie, éleveur de rennes. Ils racontent un pays en pleine mutation.

Le Giffois Thomas Dorléans et son copain Mathieu Ruffa, 28 ans chacun, ont voyagé pendant deux mois en Mongolie, au pays des éleveurs de rennes, au printemps dernier. Ils ont posé leur matériel (appareil photo, caméra) et leur regard sur le peuple des Tsaatans composé d'une quarantaine de familles vivant au nord-ouest du pays, avec une question en toile de fond : ces éleveurs nomades confrontés au monde moderne sont-ils condamnés à subir l'extinction de leurs pratiques traditionnelles ? Terre des grands espaces, la Mongolie est aussi un pays où les villes se développent à grande vitesse, drainant dans leur sillage une foule de personnes attirées par le confort moderne et les avantages de la vie citadine. Il y a un exode rural massif vers la capitale Oulan-Bator notamment, dynamisée par l'exploitation du charbon... Les deux jeunes hommes sont encore étourdis par les contrastes saisissants de leur aventure : " D'un côté il y a le peuple des Tsaatans qui vit en symbiose avec la nature et est dans des gestes de survie : couper son bois, cuire les aliments, s'occuper des animaux... Et de l'autre cette ville tentaculaire, bruyante, où chacun espère une vie meilleure ! " Pour raconter leur périple, les deux aventuriers préparent actuellement des expositions photos et un web-documentaire. Animé par le désir de comprendre notre époque, leur travail observe, à l'échelle du pays de la Mongolie, les mutations des modes de vie traditionnels et le choc des cultures ancestrale et moderne. Car le dilemme est le suivant : faut-il vivre dans la taïga ou la quitter pour la ville ? Un témoignage quasi-ethnologique sur le sujet des Tsaatans. À suivre.

➔ www.experiencomade.fr

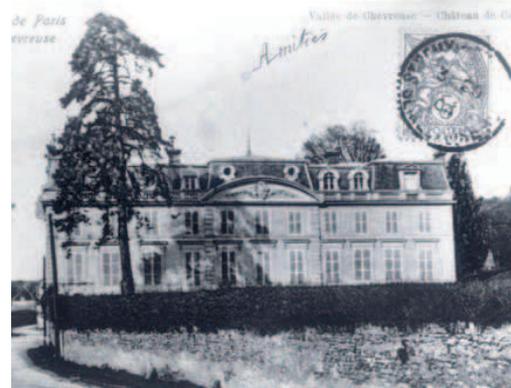
Patrimoine

Le château de Courcelle

Cet élégant château, qu'on aperçoit depuis la route conduisant vers Saint-Rémy, date du XVII^e siècle. C'est un commissaire aux Guerres de Louis XIII, Jean Hoquichan, qui, en 1638, fait construire un petit château entouré d'un parc dessiné par un élève de Lenôtre sur le domaine de Courcelle (du latin Curticella, signifiant " champ cultivable " et, par extension, " petit domaine ").

Remanié en profondeur à la fin du XVII^e siècle par les Feydeau, famille de grands parlementaires parisiens, également seigneurs de Courcelle, le château passe ensuite aux mains de propriétaires successifs qui transforment et agrandissent la propriété : Olivier de Montluçon, monsieur Bigot, le Baron Couteux du Molay, madame Duputel, puis madame Ebstein qui le met à la disposition du ministère de la guerre en 1914-1918 où il sert de maison de convalescence pour les blessés. En 1921, monsieur Rosenthal acquiert le domaine. Le château sera réquisitionné par les Allemands durant la Seconde guerre mondiale. En 1953, il est acheté en copropriété et entièrement restauré en 1996.

Château de Courcelle (archives municipales).



➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide Vivre à Gif et sur www.ville-gif.fr - rubrique Gif au quotidien

Police ou gendarmerie	17
Pompiers	18
Urgences (<i>fixe et mobile</i>)	112
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie Gif centre	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences mains et doigts	08 26 30 60 30
Urgences dentaires	01 69 21 20 44

Appels en cas d'urgence

La journée : votre médecin traitant

La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit) :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale

Tél. : 15 ou 01 64 46 91 91 ou le 112

Réseau Essonne kinési-bronchiolite

Les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h. **Tél. : 0 810 817 812**

Pharmacies de garde

Sous réserve de changement

Dimanches et jours fériés en journée

Judi 1er novembre ▶ M. Cheron, CC les Ulis II, Les Ulis.

Dimanche 4 novembre ▶ Mme Mounolou, 1, place du Marché Neuf, Gif.

Dimanche 11 novembre ▶ Mlle Gaonach, 2, place de la mairie, Saclay.

Dimanche 18 novembre ▶ Mme Omnes, 27 bis, av. du Maréchal Foch, Bures.

Dimanche 25 novembre ▶ Mme Vidal, 35, route de Chartres, Gometz-le-Châtel.

Dimanche 2 décembre ▶ Mme Willemot, CC Val de Courcelle, Gif.

La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. **Tél. : 01 64 86 17 17**

Les défibrillateurs à Gif

▶ **Gif vallée** : Mairie, La Terrasse et les gymnases du Centre et de Courcelle.

▶ **Gif Chevry** : Pharmacie du marché, Carrefour Market et le gymnase des Goussons.

▶ **Plateau de Moulon** : gymnase.

Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

Mercredi 14 novembre (secteur 1) ▶ Coudraies, La Hacquinière, Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Coupières. Abbaye (sauf secteur 2).

Judi 15 novembre (secteur 2) ▶ Chevry, Belleville, Abbaye (route de Belleville, villa J.Adam, Passiflores, Bel air).

Services publics

Mairie - Mairie annexe	01 69 18 69 18	Emploi-formation
Préfecture (Evry)	01 69 91 91 91	Communauté d'agglomération
Sous-préfecture (Palaiseau)	01 69 31 96 96	du plateau de Saclay
La Poste	3631	01 69 07 20 16
		service.emploi@scientipole.fr

Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : prevention@mairie-gif.fr

Aide aux victimes - Médiavipp 91

▶ Permanence juridique **mardis 6 et 20 novembre, de 15h à 18h**, gratuites et confidentielles, sans rendez-vous.

Centre d'information sur les droits des femmes des familles (CIDFF)

▶ Permanence **mardis 20 et 27 novembre**, de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

Consultations d'avocat

▶ **Mardis 13 et 27 novembre**, de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation locale

▶ Uniquement sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation familiale par l'UDAF 91

▶ Permanences **mercredi 14 et jeudi 29 novembre**, de 15h à 18h30. Sur rendez-vous. Tél. : 01 60 91 30 07

Écrivains publics

▶ Permanence **tous les samedis** de 10h à 12h.

Permanences et consultations (hors congés scolaires)

Huissiers de justice

▶ Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30.

Consultations notariales

▶ Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1er et 3ème mardis de chaque mois, de 9h à 12h.

Consultations juridiques pour les enfants

▶ Permanence les mercredis, de 14h à 17h, sans rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

Consultations familiales de prévention (Essonne accueil)

▶ Consultation sur rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

À votre écoute

Alcool Action 91	06 08 14 62 85 06 22 27 15 79	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01 paej@apaso.fr
Allo enfance maltraitée	119	Solidarité vieillesse	39 77
Drogue info service	08 00 23 13 13	SOS Amitié	01 42 96 26 26
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Femmes battues	39 19
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	Croix Rouge écoute	0 800 858 858
Sida info service	0800 84 08 00		

Taxis

M. Marques :	06 08 84 14 21	AB Nathalie taxi	01 60 12 41 41
M. Goncalves :	06 11 04 92 34		06 08 51 45 59
M. Bordier :	06 48 91 02 66	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Hajicek :	06 14 99 28 65		06 07 39 70 95

Laurent Baron présente

LIANE FOLY

Écrit par Liane Foly
Remise en forme par Marc Jolivet
Accompagnée par Serge Perathoner

« Une performance
formidable »
Pariscope

« Une énergie
incroyable ! »
France Soir

« Un triomphe »
Ouest France

« Un spectacle épatant ! »
Le Parisien

« Une avalanche
de sketches
et d'imitations... »
Le Figaro

**SON NOUVEAU
ONE-WOMAN SHOW**
Déjà vu par plus de
150 000 spectateurs

Vendredi 16 novembre 2012
21h - La Terrasse
Gif-sur-Yvette

Réservation
Tél. : 01 70 56 52 60
www.ville-gif.fr



À l'affiche en novembre...

TF1

LF
PRODUCTIONS

SLO
www.alexprod.com

Ticketnet.fr

RTL

Photo: Philippe - Image: Christophe - 01 70 56 52 60 - 01 70 56 52 60 - 01 70 56 52 60